...PORQUE DISSE AQUELAS COISAS ...?
QUER DIZER, AGORA JÁ É TARDE DEMAIS PRA ME ARRE-PENDER
DEPOIS DO QUE EU JÁ FIZ...

DESCULPE POR SER COM ESSA ONEE-CHAN...!!
Mòns
Mòns
VOCÊ ME...! É TUDO PORQUE- VOCÊ ME BEIJOU...!
.....

QUE MANÉ "DESCULPE POR SER COM ESSA ONEE-CHAN" O QUE?!
definitiva-mente não devia ter feito aquilo!!
oooooi~ você quebrou?
QUER DIZER, AGORA EU JÁ EXPUS MEUS SENTIMEN-TOS.

YHC [citrus]① in store now
サブロウタ

Emoções que se colidem,
sentimentos que não podem ser alcançados.

【シトラス】

citrus

5. Love me do!

圖源: a_leaf
翻譯: Sansh
改圖&潤稿: SORA(永遠な空)
製作：百合會合作漢化
http://www.yamibo.com

EU, ASSIM ...

SERÁ QUE VOU CONSEGUIR CONTINUAR ME DANDO BEM COM A MEI?

ABRE

.....

AIHARA YUZU!

SIM, EU ESTOU BEM.

SE FOR POSSÍVEL, EU GOSTARIA DE FICAR NA SUA CASA DE NOVO.

TEM CERTEZA QUE ESTÁ TUDO BEM, YUZU?

Estou sempre pensando na Mei.

Im-pos-sível

E não consigo me concentrar em mais nada.

Eu não posso olhar nos olhos dela

O QUE VOCÊ FEZ DESSA VEZ, YUZU?

CONSE-LHO ES-TUDAN-TIL?!

OH.

UM MEM-BRO DO CONSELHO ESTUDAN-TIL...

AH!

DESCULPE HARUMIN.

CONVER-SAMOS MAIS TARDE!

NÓS PRECISAMOS CONVERSAR.

ESPERE, PARE DE CORRER AIHARA YUZU!

ONTEM, VOCÊ ...!

Eu não quero me envolver com o conselho estudantil!

Se eu ver a Mei...

Ei, você pode ficar longe de mim?

Nunca. Nunca. Nunca. Nunca. Nunca.

Desculpa, menina com o cabelo de Broca.

Agora não importa o que aconteça

ESTAVA NA SALA DO CLUBE COM A KAICHOU, CERTO!

SOBRESSALTO

?!

AGORA DIGA-ME SOBRE O QUE ACONTECEU ONT-

UMHP!

F-... FINALMENTE.

.....

INSPIRA

EXPIRA

PODEMOS CONVERSAR AMANHÃ NUM LUGAR QUE NÃO SEJA A ESCOLA?

S-SOBRE ISSO...

BEM-VINDO

Tsk.

QUERIDA...

POR QUE EU TENHO QUE PERDER MEU FIM DE SEMANA PARA ALGUÉM COMO VOCÊ?

UH... FUKU-KAICHOU*...

MEU NOME É MOMOKINO HIMEKO

Já está a caminho

Um sorvete de baunilha e chá gelado, por favor.

POR AQUI...

*VICE-PRESIDENTE DO CONSELHO ESTUDANTIL

NO OUTRO DIA, DEPOIS DA ESCOLA...

O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO NA SALA DO CLUBE COM A KAICHOU?

AH, ENTÃO MOMOKINO.

UH... SOBRE O QUE VOCÊ QUERIA FALAR...?

IREI DIRETO AO PONTO.

ESSA MENINA...

ESSA...

E O QUE ELA ESTÁ PLANEJANDO?

O QUANTO ELA REALMENTE SABE?

NERVOSA

...

MEI?

Vocês duas estão no Conselho Estudantil

HMM... MAS EU CONTINUO PENSANDO...

NÃO SERIA MELHOR VOCÊ PERGUNTAR ISSO A MEI?

ALGO ASSIM...

EU JÁ SEI. ESTOU NO MESMO ANO.

QUAL É A SUA RELAÇÃO COM ELA?!

RELAÇÃO...?

C-COLEGAS DE TURMA?

SNAPS

VOCÊ ESTÁ SE REFERINDO A KAICHOU, NÃO ESTÁ?!

O QUÊ?! SÉRIO?!

EU SOU AMIGA DE INFÂNCIA DELA.

E TAMBÉM SUA MELHOR AMIGA.

FALANDO NISSO, QUAL É SUA RELAÇÃO COM ELA?

A HIMEKO-CHAN.

BOM DIA, MEIMEI.

NOS CONHECEMOS A MAIS DE UMA DÉCADA.

DESDE O DIA QUE NOS ENCONTRAMOS...

MAS ENTÃO...

Himeko-chan, é difícil andar assim.

Mei Mei

EU DECIDI TOMAR CONTA E PROTEGÊ-LA.

DAQUELE DIA EM DIANTE...

A KAICHOU PAROU DE FALAR COM AS PESSOAS.

ESPECIALMENTE SOBRE COISAS RELACIONADAS A ELA.

É POR ISSO QUE ESTOU SEMPRE PREOCUPADA COM ELA.

AQUELE DIA?

O DIA QUE ELA SE SEPAROU DO PAI DELA.

!

ME DIGA...

O QUE REALMENTE ACONTECEU NAQUELA SALA?

EU TENHO QUE SABER TUDO SOBRE A MEI.

AGORA FALE...

MEI...

PRA ACABAR LOGO COM ISSO...

MAS O QUE FOI QUE ACONTECEU ENTRE VOCÊ E SEU PAI

GRIP

ERR...

COMO A MEI SE SENTE SOBRE TUDO ISSO?

COMPARADO COMO QUANDO ELA SE SEPAROU DE SEU PAI,

É CLARO...

A

Outra pergunta?

.....

AGORA, ELA PROVAVELMENTE SE SENTE

PIOR DO QUE ANTES.

!

SEM SABER NADA SOBRE ELA REALMENTE.

EU MACHUQUEI OS SENTIMENTOS DA MEI.

EU ACABEI FORÇANDO MEUS SENTIMENTOS PRA CIMA DELA.

.....?

SÓ PRA FINALIZAR...

ACHO QUE ISSO É TUDO POR HOJE.

EU NÃO ME SINTO MUITO BEM...

TSK. JÁ QUE MINHA PERGUNTA NÃO FOI RESPONDIDA,

ISSO É...!

MAIS FÁCIL FALAR DO QUE FAZER.

POR ISSO, NÃO APAREÇA MAIS NA FRENTE DELA DE NOVO.

TODA VEZ QUE A KAICHOU TE VÊ,

ELA ME LEMBRA A FIGURA DE QUANDO FICOU TRISTE PELO PAI DELA.

COMO EU
SUPOSTAMENTE
NÃO DEVO
TE-LA...

Turns

Glares

K-
KAICHOU!

VOCÊ PARECE
BEM MELHOR.

M-MAS QUE
COINCIDÊNCIA
TE ENCONTRAR
AQUI.

ISSO NÃO É
UM ENCONTRO

OU NADA
DO TIPO.

EU CHAMEI A
AIHARA YUZU

APENAS PARA
MANDÁ-LA
ARRUMAR O
UNIFORME
DE NOVO.

実は恋したコトない私。義理の妹のキスシーン、目撃しちゃって。

コミック百合姫 11月号 | citrus

9月18日水発売

QUANDO VOCÊ PLANEJA VIR PRA CASA?

...EU NÃO ESTOU INDO PRA CASA.

HUH?

POR QUE NÃO?

É SUA CASA.

YUZU...

TAMBÉM É SUA CASA.

Do que vocês estão falando? Não estou entendendo nada

EI! DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?

NÓS DUAS SOMOS IRMÃS AGORA.

OH, EU NÃO TE DISSE AINDA?

E-ESPERA, MEI...!

ESTAMOS INDO ANTES.

HEIM?!

AH... HEIM...?

Estou indo primeiro

AH, MOMOKINO,

MUITO OBRIGADA POR HOJE.

ESSA EXPRESSÃO... ELA NÃO ESTÁ BRAVA...

Ela é tão v...

A MEI ESTÁ QUIETA E RESERVADA COMO SEMPRE, MAS...

DING

CHEGAMOS!

ESSA ATMOS-FERA É REAL-MENTE CONFOR-TÁVEL:...

yh COMICS citrus 1 サブロウタ

TSK. ESTÁ CHEIO DE NOVO.

AH... NOSSA CASA É SEMPRE O MELHOR.

ONTEM ELA TEVE A CAMA SÓ PRA ELA.

AH SIM...

POMF

M-MAS...

DOKI

O QUÊ?

N-NADA NÃO...

POR QUE NÓS ESTAMOS DORMINDO JUNTAS?!

「全国の書店で発売中」

定価●900円
判型●A5版

YUZU...

MAS E SE EU MACHUCÁ-LA DE NOVO COMO A MOMOKINO DISSE?

TENHO QUE ME DESCULPAR PELO QUE ACONTECEU NO OUTRO DIA...

SOBRE AQUILO...

AH... ERR...

TREME

SOBRE O QUE ACONTECEU ONTEM NA ESCOLA...

S-SIM?!

SHOT UP

MEU CORPO SE MEXEU POR CONTA PRÓPRIA...

PORQUE PARECE QUE EU TE COLOQUEI NUMA SITUAÇÃO DIFÍCIL.

Huh?

M-MAS...

EU NÃO ESTAVA PENSANDO NOS SEUS SENTIMENTOS...

VOCÊ NÃO TEM QUE SE DESCULPAR.

HUH?

.....

Anda logo e podemos ir dormir

VAMOS MANTER ISSO SIMPLES. NÓS FAZEMOS DE NOVO E ENTÃO CHEGA, CERTO?

.....

OU ALGO ASSIM...

POR FAVOR, VÁ EM FRENTE...

SE VOCÊ PUDER...

ENTÃO...

NERVOSA

DOKI DOKI

DOKI

Vá em frente

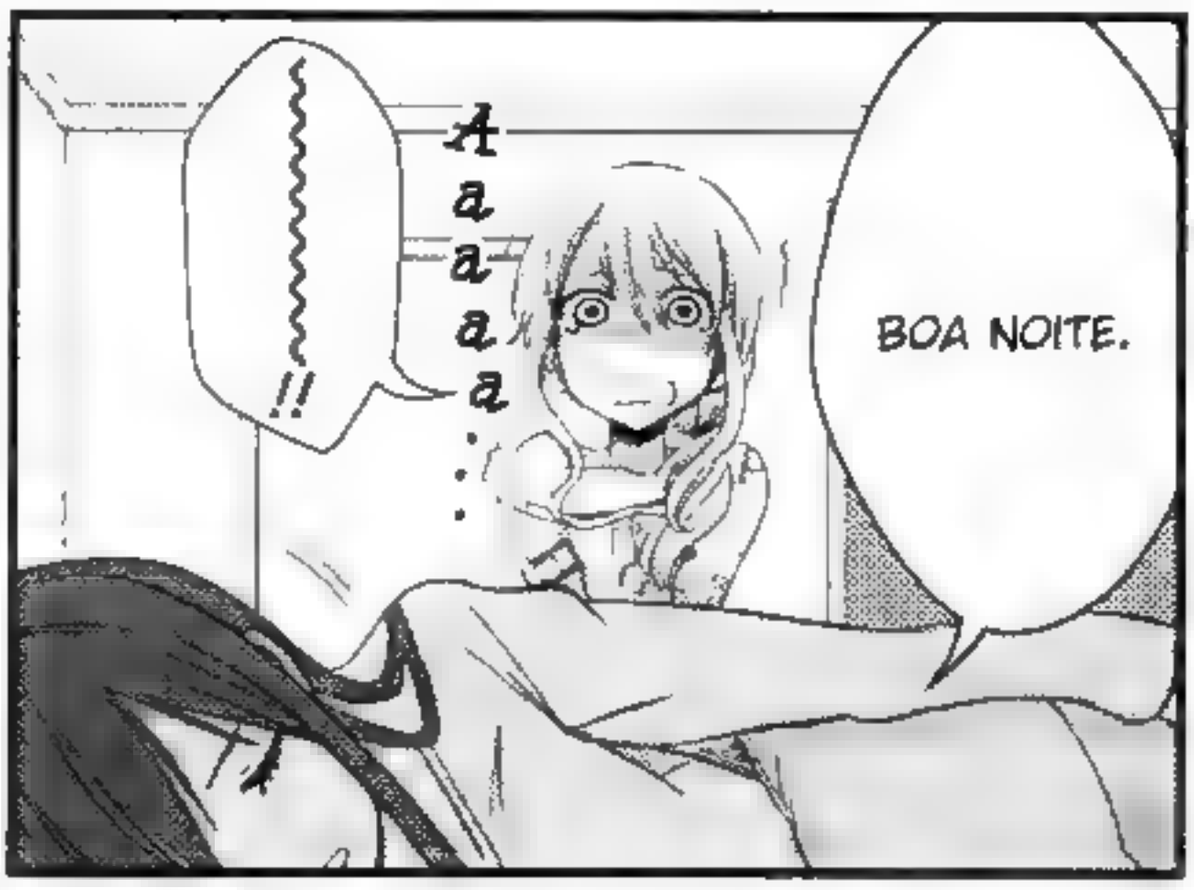
Quando você estiver pronta

GULP

EXHALE

ボウソウガールズテキモウソウレンアイテキステキプロジェクト（B・G・M・R・S・P）

ネットで話題騒然のハーレムバトル開始!! 女の子の楽園の王は、私。



9月18日（水）発売

ENTENDO.

BOCEJA

VOCÊ ACORDOU CEDO HOJE, YUZU.

E NÃO TENHO MAIS QUE PERDER TEMPO COLO-CANDO MAQUI-AGEM.

É PORQUE VOU PARA ESCOLA COM A MEI.

BOM DIA, MÃE.

AH,

É A MOMOKINO.

A cabelo de broca

Bom dia, passarinhos!

ATÉ MESMO O CENÁRIO É DIFERENTE.

IR PARA ESCOLA CEDO É REALMENTE REFRESCANTE.

Ela está até mesmo roubando meu precioso tempo indo pra escola sozinha com a Kaichou

AIHARA YUZU ...

Bom dia, Momokino!

NÃO É ESSE O PROBLEMA...

OS PROFESSORES AINDA NÃO ESTARÃO LÁ, ENTÃO TUDO BEM.

A KAICHOU ANDANDO COM ALGUÉM ASSIM...

VAI FICAR TUDO BEM, KAICHOU?

QUEM LIMPOU MINHA MESA ONTEM DEPOIS DA ESCOLA...

PAT

FOI VOCÊ, NÉ, MEI? VALEU MESMO!

Que sorte. Seu cabelo é tão lindo

VOCÊ ENROLA SEU CABELO TAMBÉM, MOMOKINO?

MEU CABELO É NATUALMENTE ONDULADO!

BOING

BOING

BOING

AH-

ACABEI DE LEMBRAR.

Quando você se juntou ao comitê de disciplina da escola?

COMPRAR MANGÁ É DE SUA LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE, MAS VOCÊ TEM QUE PENSAR NAS CONSEQUÊNCIAS.

AO CONTRÁRIO, VOCÊ DEVERIA SE SENTIR MEIO CULPADA.

BLEGH!!

NÃO VEJO PORQUE NÃO.

NÃO PRECISA ME AGRADECER.

AH!

TURNS

AH... ISSO...

SHOVE

KAICHOU! O QUE FOI ISSO SOBRE MANGÁ?

A parada sobre o mangá é um segredo entre nós, beleza?

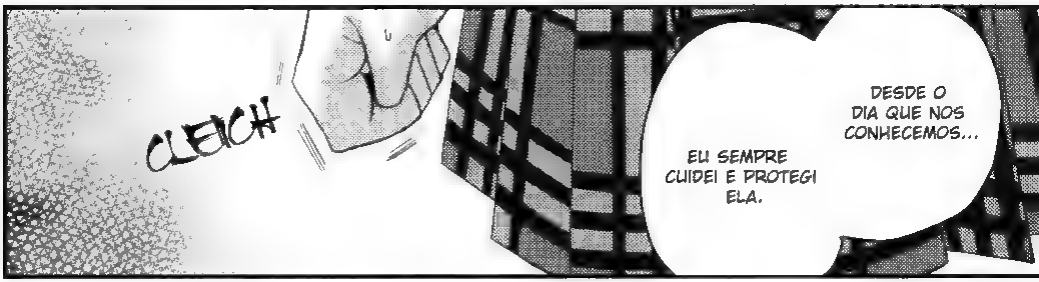
NÉ, MEI?!

OH... S-SIM...

HUH?!

É UM SEGREDO ENTRE EU E A MEI!

Oh, você olhou o mangá?
Eu tinha que saber o que era, né?


CLEICH
DESDE O DIA QUE NOS CONHECEMOS...
EU SEMPRE CUIDEI E PROTEGI ELA.

NINGUÉM TEM O DIREITO DE INTERFERIR.
Flares

OBRIGADA PELO TRABALHO DURO.

.....

ABRE

TÁ TERMINADO A RONDA.

TODOS A..UNOS FORAM PRA CASA.

SIM.
EU SEMPRE FAZIA TRANÇAS PRA VOCÊ.
SEU CABELO ESTÁ GRANDE COMO ANTES.
...?

NADA.
O QUE FOI? VOCÊ ESTÁ ESTRANHA.
EU REALMENTE GOSTO DO SEU CABELO.
TÃO MACIO E LISO...
EU REALMENTE TENHO INVEJA, JÁ QUE TENHO CABELO ONDULADO.

ESPERA, HIME...

SLIDE

.....!

ISSO MESMO, TEMOS SIDO BOAS AMIGAS DESDE SEMPRE.

SOU EU QUEM TE ENTENDE MELHOR.

NÃO BRINQUE ASSIM QUANDO ESTAMOS TRABALHANDO.

SUA ORELHA É SEU PONTO FRACO, NÉ?

Sua cara está toda corada.

HA HA HA

MEI MEI...

NÃO...

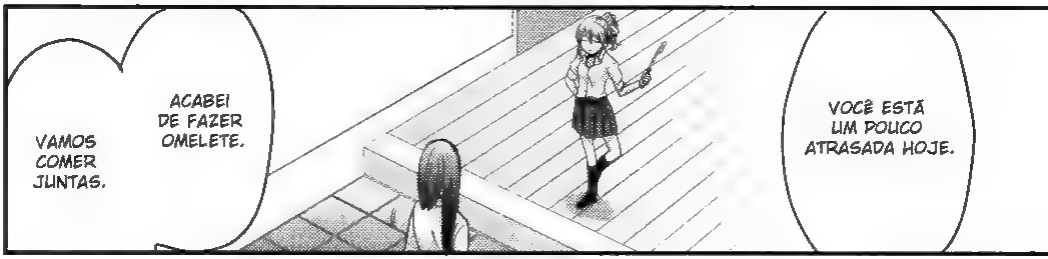
PUSH

OLHE PRA MIM.

!?

SLIDE

CHEGUEI.
A ME! ESTÁ TÃO ATRASADA.


VOCÊ ESTÁ UM POUCO ATRASADA HOJE.
ACABEI DE FAZER OMELETE.
VAMOS COMER JUNTAS.

?

DESCULPA, NÃO ESTOU COM APETITE.

EU NÃO ACHO QUE SEJA ISSO.

A FUKU-KAICHOU DE NOVO.

YUZUCCHI, VOCÊ É TÃO POPULAR.

EI, MOMOKINO...

AIHARA YUZU,

EU TENHO QUE LHE DIZER ALGO.

QUEM PEDIRIA CONSELHO SEU?!

OH... E-ENTÃO ISSO SERIA UM PROBLEMA...

Por favor, não!

HUH? OH, ENTÃO...

TALVEZ SOBRE AMOR?

Pra você ter me chamado pra um lugar desses...

...É ISSO MESMO.

SOBRE O QUE ACONTE-CEU DAQUELA VEZ...

EU NÃO VIM FALAR DAQUILO.

ONTEM EU E A KAICHOU...
CRUZAMOS AQUELA LINHA.

DESCULPA, EU NÃO ESTOU COM APETITE AGORA.
ELA NÃO TINHA QUE DIZER AQUILO.
...?

C-CRUZARAM...?
É uma Escola Feminina, você tá falando coisas estranhas
MAS, A MEI...

MAS DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?

EU NÃO GOSTO DA MEI OU ALGO DO TIPO...

ONE-

ELA SEMPRE VAI TE VER COMO A "ONEE-CHAN" DELA.

ENTÃO NÃO IMPORTA O QUANTO VOCÊ GOSTE DA KAICHOU...

POR FAVOR...

ESPERO QUE VOCÊ TORÇA POR NÓS ENTÃO ♥

ENTÃO PARECE QUE EU ESTAVA ENGANADA.

É MESMO?

IMPOSSÍVEL.

CUNHADINHA.

ESTAVA ME BEIJAN-DO...

PORQUE A MEI...

ALGO ASSIM... É IMPOSSÍVEL...

HOJE A MOMOKINO ME CHAMOU...

E FALOU SOBRE COISAS ESTRANHAS...

O QUE FOI?

EI MEI...

サブロウタ先生に応援のメッセージを。

宛先

〒160-0022 東京都新宿区新宿
2-5-10 成信ビル8F (株)一迅社
コミック百合姫編集部気付 サブロウタ先生係

O QUE ACONTECEU..

COM VOCÊ ONTEM?

EU HONESTAMENTE NÃO ENTENDO, ENTÃO...

EU QUERIA OUVIR DA SUA BOCA PRA QUE EU ENTENDA.

NÃO É DA SUA CONTA.

Como duas linhas em paralelo, mesmo que elas estão próximas uma da outra...

ENTENDO... ISSO NÃO É DA MINHA CONTA...

DESCULPA.

Continua...

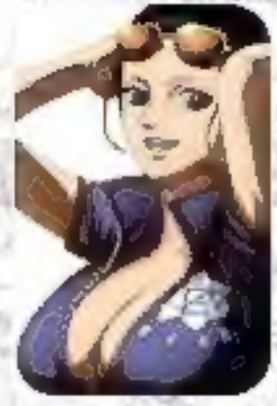
STAFF

アイオーン

AION Scanlator

Tradução

Carol-chan Dias



Edição

Gleidi

Citrus

シトラス